



保良局蕭明紀念護老院

親親我的好爸媽



父母恩，重如山。

藉著母親節和父親節，

讓我們懷著感恩的心，

細數父母恩。

院舍通訊

2017年

4-6月號

地址：藍田廣田邨廣軒樓及廣雅樓地下及一樓

電話：2349 4800

督印人：吳秋和姑娘

編輯：社工組



親親我好爸 —— 蘇炳宏女兒：蘇鳳儀女士

勤奮負責，友善平和，樂觀開朗！這是我爸蘇炳宏的性格寫照！

辛勤青年

父親生逢中日戰爭，因戰亂而輟學，僅接受數年的小學教育，雖生於富裕之家，但無纨绔子弟的習性。戰後不時駕駛家中運輸貨車穿梭廣東、湖南、江西三省，莫下了與車結緣，刻苦耐勞的個性。母親說父親婚後仍像一個活躍的大男孩，其實，他有著一本正經和開朗的兩面。

奮鬥中年

大陸解放後，父親隻身申請來港開創新生。夫妻胼手胝足，辛勤努力。父親從事他熟悉的汽車專業，先後受僱為私家車及貨車司機，數年後才轉業為駕駛教練（教車師傅），一直敬業樂業，直至退休。

父親來港時，身上只有港幣 10 元，夫婦辛苦經營了一個溫馨的家庭，父母親從未爭吵，父親是個負責任的人，努力掙錢持家，給妻兒溫飽，奉養高堂。終至成為小康之家，家庭和樂！

父親重視子女教育，他曾說：「我沒有萬貫家財，但深明知識的重要，只要你們肯努力讀書，我不管如何艱辛都會供你們接受更高的教育。」如今我們總算不負父母的期望，各自大學畢業並在自己的工作領域取得成績。父親，謝謝你！



年青時也曾是型男！



假日與家人郊遊



鶼鶼情深



與愛車合照



重視子女教育，培育出一位博士，兩位碩士和一位學士

歡樂晚年

今年，父親九十四歲了，退休二十年，一直都身強體健。因父親不煙、不酒，熱愛旅遊（我們曾帶他遊歷了美加、亞洲多國）。但為了照顧體弱的妻子而放棄更多的外遊機會。母親去世後翌年，父親中風，意外跌倒，行動雖有不便，但仍能自行走動，一直至 2010 年被診斷有腦退化。自去年一次手部小手術後，本來仍有短暫行走的能力亦因體弱而退減了，需要護理照顧。

如今，父親雖然住進安老院大家庭，不過，兒孫繞膝，子女對他悉心照顧和孝順，父親表示「老懷足矣」！



老當益壯，有型有款

我們的好爸！我們愛您！

願您身心康泰！歡樂年年！



孫兒婚禮留影，老懷安慰！

親親我好媽

——王麗儀兒子：麥永根先生

我是院友王麗儀的兒子，不經不覺間，母親入住院舍已有二十多年了。相信在這段期間，認識她的院舍同工對她都不會感到陌生，但藉著今次機會，我很想較為詳細的介紹她和分享母親在我心目中的印象。

我們一家原是澳門居民，一九六七年移居香港，住在茶果嶺（即現時麗港城附近）。母親一直都是家庭主婦，沒有外出工作，家頭細務全都由她包辦，可謂勞苦功高。印象中她的確是位賢淑的婦人：她不貪財嗜賭，不向人說三道四，為人友善慷慨，終日埋首照顧家人的起居飲食，把家中各事辦得井井有條。我尤其欣賞她下廚，雖然不是甚麼鮑參翅肚，但回想小時候吃過她所做的飯菜，如今仍津津有味呢！

其後我們一家獲分配公屋，遷往牛頭角樂華村，她亦開始負責「湊孫」，照顧兩個還在唸小學的外孫和協助家姐打理家務。由於母親性格外向好動，她便加入了屋村內的保良局老人活動中心。我還記得她參加了許多由中心安排的活動，無論戶內戶外，她都很投入和享受，並且在中心認識了一班姑娘（社工）和志同道合的「老友記」。回想起來，我覺得這是她人生中最快樂的時光。

一九九三年，我們一家由樂華村遷到現時的康栢苑。父母親一生勞碌，我很想讓他們可以安享晚年，以盡兒子的本份。但是由於母親患上嚴重骨質疏鬆症，很容易便骨痛，病發時痛得很厲害，不能自己洗頭和洗澡，於是她便申請入住護老院，後獲分配到現時的蕭明院舍。

母親是個適應能力高的人，入住「蕭明」之後，她不但沒有任何埋怨，相反經常都說院舍的同工給她很好的照顧，令她很安心在這裡終老。我相信這跟她的信仰有關：母親是一位基督徒，她憑信心將一切都交託在神手中，讓祂看顧和帶領。這點亦是我和家姐從她身上值得學習的地方。

在這裡，我和家姐都很想對母親說聲：我愛您！



喜愛賞花的媽媽



親親我好媽



動靜佳宜



跳脫的一面



笑口常開的媽媽



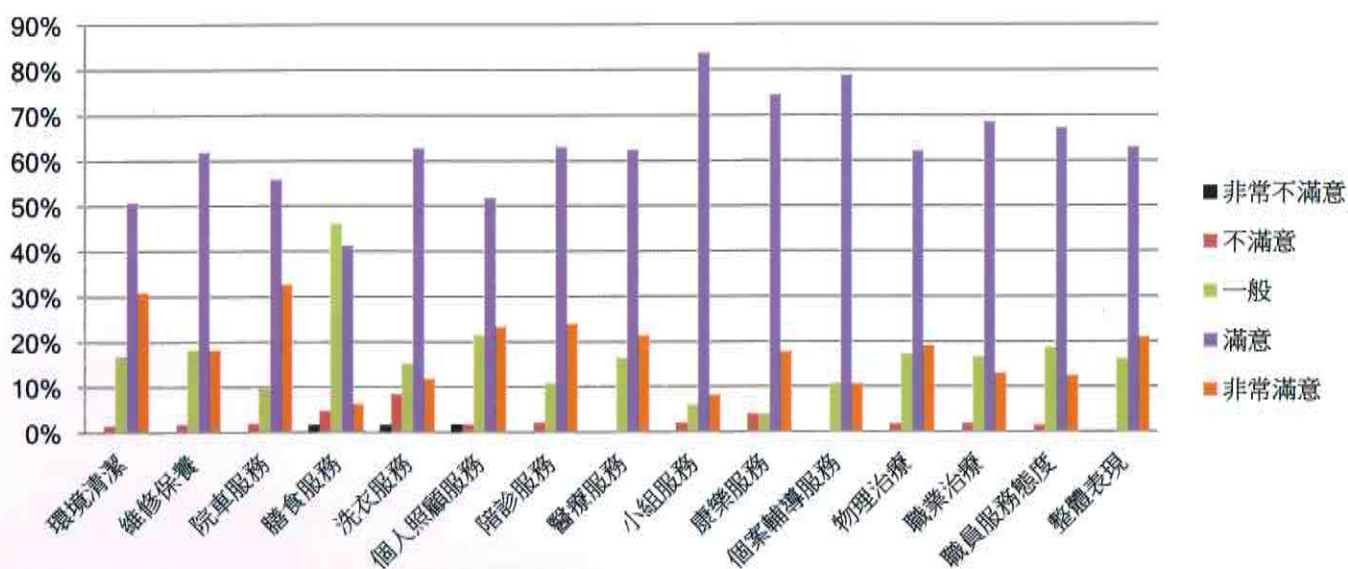
帥氣的畢業相

服務使用者滿意程度意見調查 (2016-2017年度)

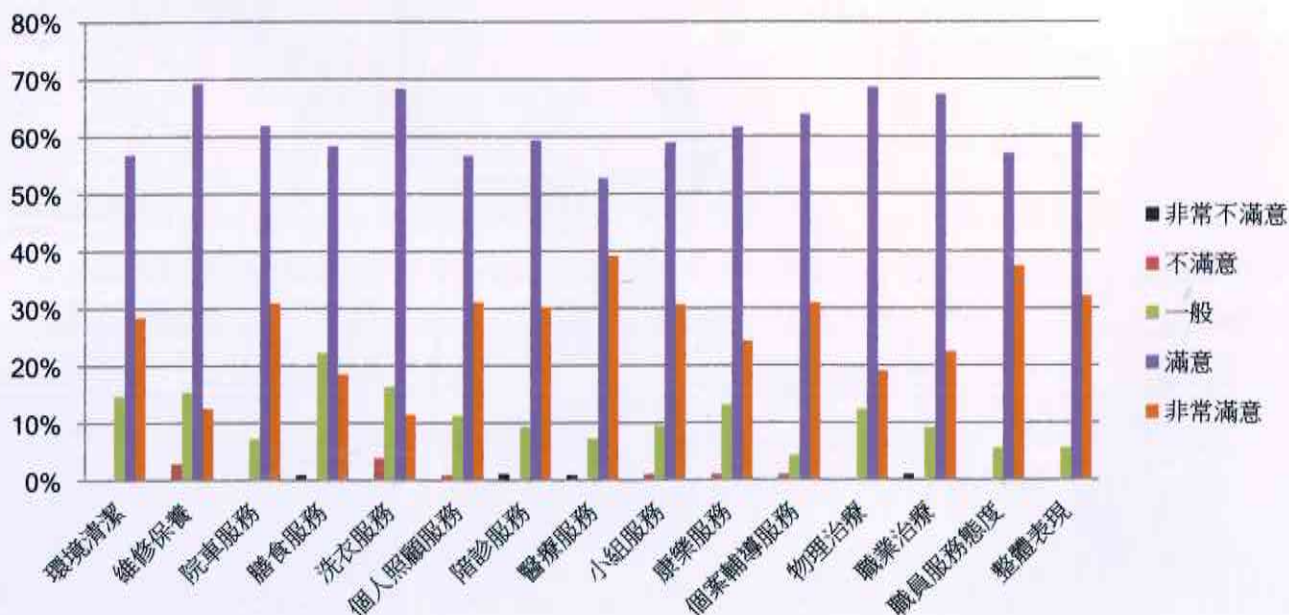
	派出問卷	收回問卷	收回問卷 %
院舍長者	66	66	100%
院舍家屬	133	110	83%

感謝長者及家屬對本院的滿意評分及正面評價，同時提供了寶貴的意見。有關之意見將作為往後制訂及提升服務指標參考，為服務使用者提供更優質的服務。下圖表為是次調查之各項結果：

2016至2017年院友各項服務滿意程度



2016至2017年家屬各項服務滿意程度

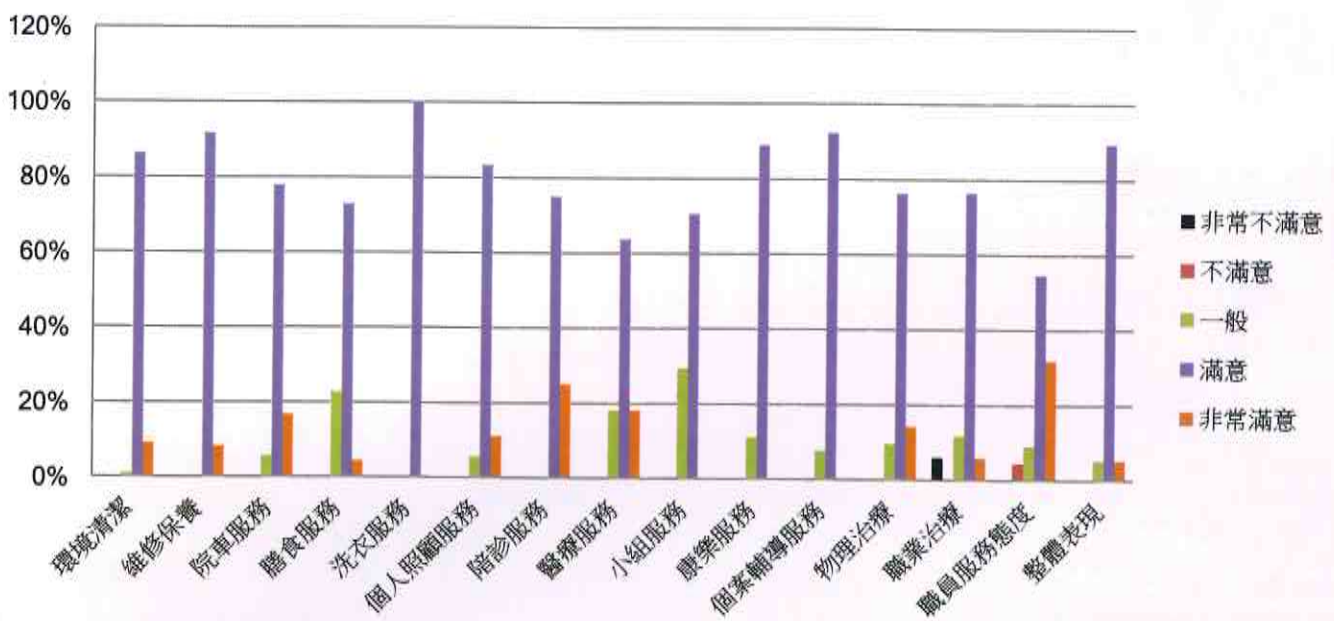


服務使用者滿意程度意見調查頤智園及服務券 (2016-2017年度)

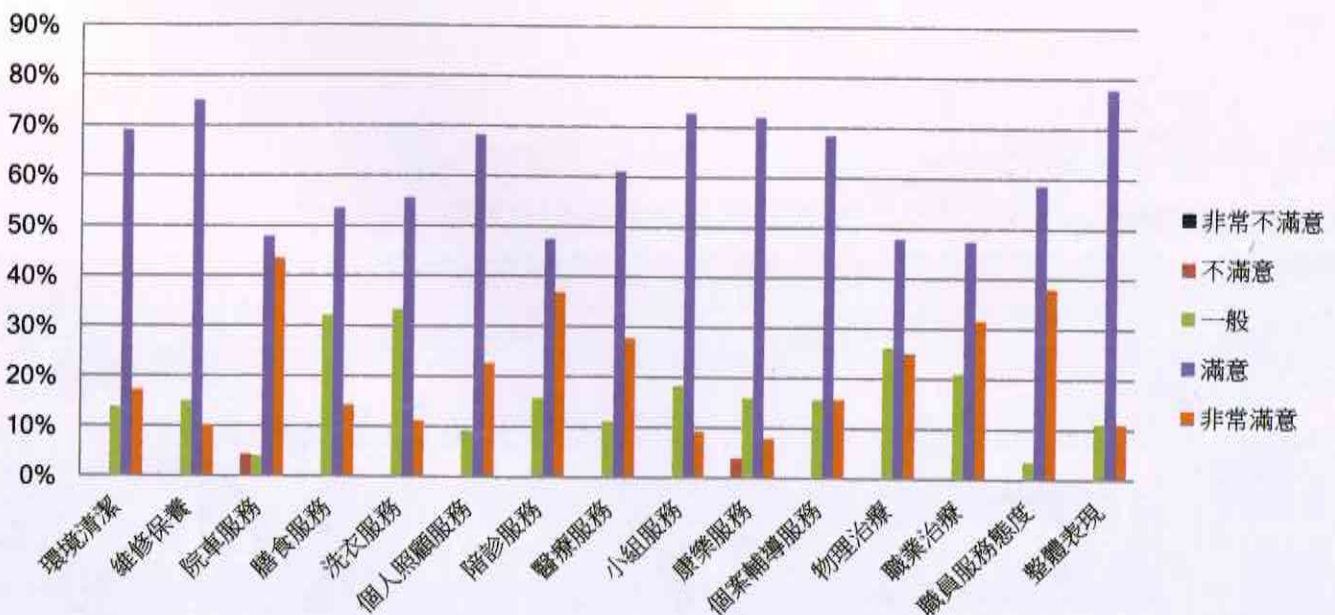
	派出問卷	收回問卷	收回問卷 %
院舍長者	23	22	95%
院舍家屬	36	29	80%

感謝長者及家屬對本院的滿意評分及正面評價，同時提供了寶貴的意見。有關之意見將作為往後制訂及提升服務指標參考，為服務使用者提供更優質的服務。下圖表為是次調查之各項結果：

2016至2017年頤智園及服務券會員各項服務滿意程度



2016至2017年頤智園及服務券家屬各項服務滿意程度




院友、會員及家屬的意見及跟進


是次的意見調查，亦收集到院友、會員及家屬提供的其他意見，本院多謝各位提供的意見，本院的回應如下：




膳食味道稍為清淡，食物想咸些少！恢復有切雞飯。




本院的膳食乃根據營養師之建議及沒有使用雞粉／味精，味道或會略淡，符合低鹽低糖等標準。本院會與廚師反映及每天試餐，留意調味品之份量作適量增加。
以往過節時會食白切雞，未來會因應院友的要求於平日餐膳中安排此菜式。




有時D衣物不見了，放錯地方！



如院友／家屬發現不見了衣服，可盡快通知職員。本院收到通知後，會盡快安排房長到房間協助找尋。此外，亦會了解分派衣物時有沒有派錯衫的情況，安排庶務員到洗衣房找尋。如院友／家屬購買了新的衣物時，請將衣服交給職員釘上名牌，以便職員分發及避免遺失。




維修工程間中等較耐才處理！



接到維修的通知後，本院會安排司機兼維修員檢查並維修。由於部分維修工程例如：天花漏水、洗衣機壞等需等候房署／外判公司的安排。因此，維修時間需時較長。本院會每星期檢視維修進度，緊密跟進。



希望多啲參加活動。



社工組會加入不同元素的活動，包括書趣電腦班、粵劇小組、銀齡學院等，主動邀請院友參加。社工組亦會個別邀請患有認知障礙症／體弱院友參加合適的活動。

讚賞

- 滿意職員與家人溝通
- 滿意院舍整體清潔
- 滿意整體食物溫度
- 滿意飯堂空氣流通及溫度適中
- 工作人員非常有愛心
- 院友欣賞院舍於樓層添置座地單車，以便長者可隨時做運動。

父母親節活動花絮

波牛牙骰戰

今年父親節舉辦《波牛牙骰戰》，昔日球場上勇猛的波牛雖然現在行動不便，但牙骰戰激發鬥志，他們眼睛追蹤皮球，反應快，擊球準，不減當年雄風！波牛犀利！



張國祥第一傳球，攻勢凌厲。



蘇炳宏：我來接球！

雙親節：議員探訪

立法會議員及觀塘區區議員柯創盛先生的義工團隊於2017年5月12日及6月15日到本院向院友送上母親節及父親節的祝福，讚頌母父恩，院友收到花朵及禮物都甜在心頭呢！



美麗的母親

母親節當天，本院預備了美麗的花朵，獻給所有母親，並與院友吃精美的蛋糕作下午茶呢！



活動花絮

迪士尼遊樂團



院友家人齊齊大合照



院友黃芳森
與女兒
攜手同遊



院友陳瑞蓮
在紀念品店
留情影



院友李麗研笑容燦爛



神奇水桶前合照

絲襪花班



義工盡心教院友
製作絲襪花



人與花嬌



成功了！
我的第一支絲襪花



絲襪蝴蝶...我都做得到



組員義工大合照

積極頹年之人人有鈕大行動——鈕扣小組



努力地製作獨一無二的相架



七彩鈕扣任你選



院友鄭少玲展示她美麗的製成品



院友徐良專注地製作他的熱帶魚



鈕扣小組大合照

頌親恩：雲泉仙館遊



觀塘區議會

是次活動是由觀塘區議會撥款資助，藉著慶祝雙親節讓院友走出院舍，遊覽雲泉仙館，品嚐素菜，享受愉快的一天。



院友張新娣在古亭前和女兒、女婿合照。



購物完，滿載而歸。



院友李麗研和親友合照。



院友黃佩慈和兒子合照。



朱姑娘和院友張笑珍、鄭少玲合照。



院友鄭朵容和女兒合照。



院友鄧燕林和兒子合照。



院友練漢強和太太合照。



院友林練和女兒欣賞荷花。



院友和家人一同享用美味的齋宴。



在福祿壽像前大合照，預意各院友和家人多福，多祿和多壽。

新院友入宿

歡迎黎玉珍婆婆、朱全娘婆婆、林波伯伯、高文伯伯、黃社洪伯伯加入蕭明這個大家庭！希望您們能適應院舍生活，開心生活！



朱全娘婆婆



林波伯伯



黃社洪伯伯

溫馨提示

預防季節性流感

- 進出院舍需經常使用酒精搓手液潔手，特別在觸摸口、鼻或眼之前，或觸摸扶手或門把等公共設施後。
- 打噴嚏或咳嗽時應掩蓋口鼻，其後應徹底洗手。
- 將染污的紙巾棄置於有蓋垃圾箱內。
- 如出現呼吸道感染病徵，應佩戴口罩。
- 在流感高峰期，避免前往人多擠逼或空氣流通欠佳的公眾地方。

2017年4-6月份善心捐獻

善長捐款 陳仲銘 先生 \$2,000



院友遺產捐贈

余南 先生 \$12,857.37

馮家杞 先生 \$122,599.61

思憶永存 捐獻帛金

為弱勢社群送上關懷

十分感謝您們對院舍的支持及捐獻，有關款項將全數撥歸本院活動或設施改善之用。如閣下希望捐獻，可向社工組查詢。

藍田社區照顧服務券

鍾玉冰婆婆、鄺炳祥伯伯



鍾玉冰婆婆（玉冰）及鄺炳祥伯伯（炳祥）在 2017 年 2 月參加中心服務，第一次接觸是在長者家中，工作人員和職業治療師一同前往。甫踏進家中，只見玉冰及兒子，未見炳祥。從短短的言談間，都感受到玉冰十分關心、緊張炳祥，凡事以他為先。而炳祥較被動，安靜，而且疲倦。到家訪中段，正在睡覺的炳祥才被玉冰喚醒，從房中走出來，讓職業治療師作評估。原來炳祥大多時間都留在家中睡覺，很少外出活動，有時都是玉冰勉強地才能帶他外出散步、活動一下。

因此，玉冰及兒子特別希望炳祥能參與中心服務，增加炳祥對外的互動。而玉冰，亦希望從中心服務中，得到復康訓練及增加自己的社交圈子，認識中心老友記。



玉冰及炳祥逢星期二、四上午接受一小時到 復康運動及認知訓練，由職業治療師安排訓練內容，護理員作指導，他們表現認真。後來，玉冰更詢問中心可否協助購買橡筋帶，認為運動有助改善活動能力，中心即贈送一條予她。

玉冰：「黎到中心，我同佢（炳祥）都開心咗，尤其佢，胃口好咗，精神好咗。以前成日都係屋企瞓，坐係到都唔肯架。啲街坊見到佢都話面色好咗。「咁你自己呢？」「我呀，我都開心咗，見到佢肥番啲，自己都少啲擔心，唔駛咁操心！」





何謂「預設醫療指示」？

「預設醫療指示」，是當事人在精神健全的時候，預先指示當自己一旦陷於末期病患、長期昏迷或植物人狀態、精神不健全時，接受那些醫療。

當事人預先設立醫療指示，就可以向家人和醫護人員清楚表示自己的意願。一旦病情去到末期或持續處於植物人狀態、陷入不可逆轉的昏迷時，將肉體受的痛苦、個人尊嚴的損害減至最低，同時免卻親屬背負作決定的重擔。

「預設醫療指示」當中包括當事人不希望接受維持生命治療。

「維持生命治療」是指可延遲當事人死亡，但不可扭轉病情的方法，例如：心肺復甦法、人工輔助呼吸、血液製品、心臟起搏器、強心針，為某些疾病而設的專門治療，例如：洗肚、在感染可能致命的疾病時，給予抗生素或人工營養及流體管飼。

為了減少當事人的痛苦和讓當事人延長生命時間以完成心願的藥物則可以使用。

「預設醫療指示」只會於當事人喪失自決能力時才生效，並按其預先指定的意願執行，當事人可以隨時更改意願。相關指示文件須由兩個人見證簽署成立，其中一位必需是醫生，另一位則是與當事人遺產無關的人。

生命故事——黃美德

青梅竹馬

德叔九歲時就與比其大一歲的妻子一同讀小學一年級。當時兩人已經是好朋友。其後，拍拖時二人相親相愛；長大後結婚更是相敬如賓，做了六十年的恩愛夫妻。婚後，居於香港的母親生病，德叔為了照顧母親，選擇長時間留居香港生活。亦因如此，德叔與妻子分隔兩地居住。畢竟分隔兩地，不能照顧及依偎著對方，心裏的失落總是有的。但兩人並沒有因為距離而分開，相反，兩人更加努力堅守這份愛。

教書二十年

德叔從小就熱愛讀書，喜歡書法。端莊的字體經常得到老師、鄰居及朋友的稱讚。畢業後，德叔毅然選擇「老師」一職作為終身的職業。二十二歲開始做教師，任職老師一年後，進升為主任，當了十八年後再晉升為校長，從事教育工作廿載。在教學上，德叔循循善誘，因材施教，使學生在知識上受益非淺。德叔相信學生有進步的能力，肯定他們個人的價值，使學生均能培養正面的價值觀。亦因如此，德叔不但深受同學愛戴，教學方法更得到認同。



德叔與妻子十分恩愛，愛情堅定。



五代同堂 2009年4月

德叔的母親於99歲時逝世，其時兒孫滿堂，五代同堂。

來港照顧母親

擔任校長期間，居於香港75歲的母親突然患病，且病情危殆，急須接受手術，但須親子簽名同意，因此德叔才來香港。當時為減輕母親對病情的憂慮，醫生及德叔在母親面前對病情都是隻字不提。德叔以回鄉休養為由，帶母親回鄉。母親病情康復後，就到香港與德叔一起居住，直至80歲時才回鄉與大孫居住。

從腦力轉為體力

在中國內地，德叔是一位教育工作者。但來到香港，由於德叔並不懂得粵語，故此，在求職方面處處碰壁。可是，德叔並沒有感到氣餒，最終，成功在香港找了第一份體力勞動工作—在淘大醬油廠做裝醬油工作。從腦力轉為體力工作，德叔每次都是最慢完成工作的一位。但為了生計，德叔沒有放棄，並且研究裝醬油的技巧。

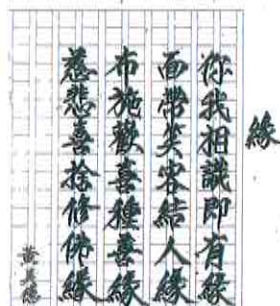
工作到第三個月，德叔簽署正式員工合約。就在此時，僱主發現德叔字體極為美觀，對德叔的字體感到欣賞，因而讓他負責文書工作。但由於德叔並不懂得英語，因此，顧主出資邀請他到國外進修英文才回港為公司辦事。但德叔初到香港三年，母親擔心到國外進修會令德叔更難與家鄉妻子聯繫，使妻子容易懷疑及誤解德叔。此外，德叔是一位非常尊敬母親說話的人，所以即使德叔十分珍惜是次國外進修的機會，他最終都選擇放棄。

積極參與義務工作，退而不休

步入退休之年，熱愛工作的德叔，雖然從繁重的工作退下來，踏入人生的黃金歲月，但除了享受生活外，德叔也積極擔任義工參與義務工作服務。在新年期間，德叔會協作寫揮春，並製作新年掛飾。此外，每逢七月份盂蘭勝會，德叔必會一連四天到藍田協助把捐款善信姓名寫在金榜上。一千六百多個名字全由德叔寫上。德叔退而不休，以行動贏得多個機構人士愛戴及尊重，得了許多感謝狀。

萬事勝意
恭賀新禧
步步高昇
身體健康

德叔的字體秀麗，獲得僱主賞識。



於中秋節期間，德叔製作燈謎，令居於院舍的老友記更能深深體會節日的氣氛。



德叔熱心社區服務，退而不休。

使用保良局蕭明紀念護老院—頤智園的服務

隨着年齡增加，德叔妻子身體亦開始出現問題。為了讓妻子得到最好的照顧，德叔除了安排太太居於私家護老院外，更每天全天候陪伴太太。可惜，妻子最終病逝。從前日常生活均由妻子打點，妻子離逝令德叔生活大幅轉變。德叔不擅煮食，身體機能亦因血壓高問題出現衰退，申請了保良局「長者社區照顧服務券試驗計劃」的服務，協助解決其膳食問題。德叔每天吃降血壓藥，堅持踩 20 分鐘單車，終令雙腳變得靈活，情況亦有改善，如今更身壯力健。

服務質素標準簡介 (SQS)

在管理及提供服務方面，本院按社會福利署之規定，以「服務質素標準」訂明了單位應具備的質素水平，十六項「服務質素標準」，每項均有其「準則」及「評估指標」說明。本期院舍通訊為各位院友及家屬簡介各服務質素標準之內容如下：

標準 15 每一位服務使用者及職員均有自由申訴其對機構或服務單位的不滿，而毋須憂慮遭受責罰，所提出的申訴亦應得到處理。

標準 16 服務單位採取一切合理步驟，確保服務使用者免受侵犯。

意見表達或讚許

如對本院或頤智園服務有任何查詢、意見或建議，可即時向當值職員提出，亦可聯絡下列負責人。

閣下的意見有助我們持續改善、提昇服務質素，日臻圓滿。感謝支持。

本院負責人	吳秋和姑娘 主任	梁麗冰姑娘 安老院舍服務經理
電話	2349 4800	2277 8888
傳真	2952 9867	2890 2097
電郵	siuming@poleungkuk.org.hk	soc.admin@poleungkuk.org.hk
地址	藍田廣田邨廣軒樓及廣雅樓 地下及一樓	香港銅鑼灣禮頓道 66 號 莊啟程大樓 5 樓



保良局蕭明紀念護老院

藍田廣田邨廣軒樓及廣雅樓地下及一樓

印刷品